

1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA	
CÓDIGO	
MATERIA	Sistemas de Interpretación
DISCIPLINA	Sistemas de Interpretación I
TITULACIÓN	Titulación Superior en Arte Dramática
ESPECIALIDADE	Interpretación
ITINERARIO	Xestual
CURSO	3º (1º cuadr.)
CRÉDITOS ECTS	4
CARÁCTER	Obrigatoria
DEPARTAMENTO	Interpretación
CENTRO	ESAD de Galicia
COORDINADOR/A	Alfonso Rivera
DOCENTES	Nome e apelidos: Alfonso Rivera Horario titorías: www.esadgalicia.com Despacho: D2 Contacto: alfonso-rivera@hotmail.com
DESCRICIÓN	Estudo práctico e teórico dos diferentes estilos e métodos en interpretación.
COÑECEMENTOS PREVIOS	
LINGUA EN QUE SE IMPARTE	Galego X Castelán X Inglés X
2. COMPETENCIAS	
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DE TITULACIÓN	
T2	Recoller información significativa, analízala, sintetízala e xestionala adecuadamente.
T3	Solucionar problemas e tomar decisións que respondan aos obxectivos do traballo que se realiza.
T6	Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersonal.
T14	Dominar a metodoloxía de investigación na xeración de proxectos, ideas e solucións viables.
COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN	
X3	Potenciar a conciencia crítica, aplicando unha visión crítica construtiva ao traballo propio e ao dos demais, e desenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os fins que persegue.
X6	Desenvolver unha metodoloxía de traballo, estudo e investigación encamiñada á auto-formación na propia disciplina, procurando ámbitos axeitados para a formación continuada e para adaptarse a diversas situacións, especialmente ás derivadas da evolución da súa profesión.
X8	Vincular a propia actividade teatral e escénica a outras disciplinas do pensamento científico e humanístico, ás artes en xeral e ao resto de disciplinas teatrais en particular, enriquecendo o exercicio da súa profesión cunha dimensión multi-disciplinar.
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE	
E11	Dominar os recursos expresivos necesarios para o desenvolvemento de procesos de interpretación, actuación e representación, no ámbito escénico e audiovisual.
E12	Participar na creación da partitura escénica e/ou personaxe, escénico ou audiovisual, e interpretalo adecuadamente, a través do dominio das diferentes técnicas interpretativas.
E13	Integrar e interactuar coas restantes linguaxes e códigos que conforman o espectáculo escénico ou audiovisual.
E15	Concibir e fundamentar o proceso creativo persoal, tanto no que se refire ás metodoloxías de traballo como á renovación estética.
3. OBXECTIVOS DA DISCIPLINA	
1. Ampliar os recursos expresivos, interpretativos e creativos do estudante a través dunha análise do movemento aplicado ao xogo actoral.	COMPETENCIAS VINCULADAS
	T1, T8, T11, T14, X1, X5, E11, E12,

2. Desenvolver o nivel pre-expresivo a partir da gradación do uso da enerxía e a súa irradiación en escena.	T1, T3, T14, T15, X1, X3, X4, EI1, EI2,
3. Comprender os principios do deseño corporal a partir da articulación e segmentación corporal en planos e eixes.	T1, T3, T8, T15, T16, X1, X3, X5, EI1, EI2, EI3
4. Descubrir a intensidade corporal por medio do uso dos esforzos humanos aplicados aos distintos niveis de tensión nunha situación dramática.	T1, T3, T11, X1, X3, X4, EI1
5. Comprensión dos principios do corpo no espazo e do funcionamento do coro escénico en relación á escoita e atención escénica así como ao sentido compositivo grupal	T3, T11, X3, X4, EI1, EI3
6. Desenvolvemento do sentido de xogo escénico en relación á improvisación e aos procesos de creación	T3, T6, T11, T15, T17, X1, X3, X4, X5, EI1, EI2, EI3
7. Aplicación práctica das nocións fundamentais relacionadas coa dramaturxia actoral en escena.	T1, T2, T3, T6, T8, T11, T15, X1, X3, X4, X5, X8, EI1, EI2, EI3, EI5

4. CONTIDOS

TEMAS	SUBTEMAS	HORAS
1. Anatomía experiencial	1.1 Introdución ao corpo somático 1.2 Exploracións psico-físicas	9
2. Familias ol teatro físico	2.1 Contexto histórico características 2.2 Principais exponentes	9
3 Proceso de investigación	3.1 Recompilación de material 3.2 Planificación e desenvolvemento do proceso creativo 3.3 Memoria e reflexión persoal do proceso creativo	9
4. Presentacións	4.1 Presentación teórica 4.2 Presentación práctica	9
5. <i>Feedback</i> e análise	5.1 Sistema de <i>feedback</i> 5.2 Memoria de aprendizaxe	9
TOTAL HORAS		45

5. PLANIFICACIÓN DOCENTE

Actividade / Número de horas	Presencial (horas)	Non presencial (horas)	Total
Actividades introdutorias	3		3
Exposición maxistral	3	5	8
Exposición práctico-teórica	5	10	15
Práctica individual	10	20	30
Práctica colectiva	5	15	20
Obradoiro	5	10	15
Seminarios			
Actividades complementarias	3	5	8
Outros			
Titorías individuais	7		7
Titorías de grupo			
Actividades de avaliación. Probas	1		1
Actividades de avaliación. Presentacións / mostras	2	10	12
Actividades de avaliación. Revisión	1		1

TOTAL		45	75	120
PORCENTAXE		%		
6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE				
Actividades	Descrición			
Actividades introdutorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto co alumnado, así como a presentar a materia			
Exposicións práctico-teóricas	Exposicións por parte do docente sobre bases teóricas e prácticas e directrices de traballo como complementos teóricos á práctica.			
Seminarios	Actividades enfocadas ao traballo sobre un tema específico, que permiten afondar ou complementar os contidos da materia. Pódense empregar como complemento das clases teóricas.			
Presentacións/exposicións	Presentación e exposición por parte dos alumnos ante o docente e o resto do grupo de estudantes dos resultados dun traballo, exercicio, proxecto... Pódese levar a cabo de maneira individual ou en grupo.			
Debates	Charla aberta entre un grupo de estudantes. Pode centrarse nun tema dos contidos da materia, na análise dun caso, no resultado dun proxecto, exercicio ou problema desenvolvido previamente.			
Prácticas de aula	Actividades de aplicación dos coñecementos a situacións concretas e de adquisición de habilidades básicas e procedimentais relacionadas coa materia obxecto de estudo. Desenvólvense en espazos especiais con equipamento especializado.			
Prácticas escénicas	O estudante desenvolver as actividades nun contexto relacionado co exercicio dunha profesión na área das artes escénicas			
Estudos/actividades previos	Procura, lectura e traballo de documentación, propostas de resolución de problemas e/ou exercicios que se realizarán na aula e/ou taller... de forma autónoma por parte do alumnado.			
Tutoría docente	Entrevistas que o alumno mantén co profesorado da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe, coordinación de traballos, seguimento de actividades e asesoramento para a realización de probas.			
7. ATENCIÓN PERSONALIZADA				
Seguimento	Farase un seguimento personalizado, facendo un análise de cada caso específico e resolvendo cada casuística da forma mais adecuada.			
Orientación	Orientación respecto ás dúbidas e inquedanzas que xurdan en cada caso.			
8. FERRAMENTAS DA AVALIACIÓN				
8.1 Avaliación ordinaria				
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas		Ponderación	
Asistencia y participación en clase. Registro de observación por parte del profesor.	T3,T5,T8,X1,X3, X5, X6, X8,EI1,EI2		50%	
Trabaja de investigación. Presentación teórico-práctica	T1,T3,T6,T7,T8,T11,T15,X1,X5,X6, X8,EI1,EI2,EI3,E I5		40%	
Memoria escrita	T8,T11, T15, T17,X1,X3, X4		10%	
8.2. Avaliación extraordinaria				
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas		Ponderación	
Análisis de espectáculos	T2,T3,T7,X6, X8,,EI1,EI2, EI3		30%	
Presentación teórico-práctica del proyecto de investigación	T1,T8,T11,T15,X1,X5,X6,X8,		40%	

Memoria escrita	EI1,EI2, EI3,EI5	20%
Entrevista personal	T6,T8,X3,X4 X5	10%
8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria		
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Análisis de espectáculos	T2,T3,T7,X6, X8,,EI1,EI2, EI3	30%
Presentación teórico-práctica del proyecto de investigación	T1,T8,T11,T15,X1,X5,X6,X8, EI1,EI2, EI3,EI5	40%
Memoria escrita	EI1,EI2, EI3,EI5	20%
Entrevista.	T6,T8,X3,X4 X5	10%
9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS		
REFERENCIAS ESENCIAIS:		
RIVERA, Alfonso (2019). <i>Teatro físico: la revolución de las formas</i> . Madrid: Ed. Fundamentos		
RUIZ, Borja (2008). <i>El arte del actor en el siglo XX</i> . Bilbao: Artezblai.		
REFERENCIAS COMPLEMENTARIAS:		
BARBA, Eugenio (1994). <i>El arte secreto del actor. Diccionario de antropología teatral</i> . Bilbao: Artezblai.		
BOGART, Anne (2007). <i>Puntos de vista escénicos</i> . Madrid: ADE.		
CHEJOV, Michael (2006). <i>Lecciones para el actor profesional</i> . Barcelona: Alba Editorial.		
FELDENKRAIS, Moshe (1985). <i>Autoconciencia por el movimiento</i> . Barcelona: Paidós.		
LEABHART, Thomas (1998). <i>Modern and Postmodern Mime</i> . Methuen: London.		
LECOQ, Jacques (2003). <i>El cuerpo poético</i> . Barcelona: Alba Editorial.		
OIDA, Yoshi y MARSHALL, Lorna (2010). <i>Los trucos del actor</i> . Barcelona: Alba Editorial.		
SUZUKI, Tadashi (2003). <i>The Way of Acting</i> . New York: Theatre Communications Group.		
ZARRILLI, Philip (2009) <i>Psychophysical acting; an intercultural approach after Stanislavski</i> , New York: Routledge.		
10. OBSERVACIÓNS / RECOMENDACIÓNS		
A materia de Prácticas de Interpretación está vinculada conceptual e metodoloxicamente coa súa materia correlativa aínda que cada unha teña a súa propia nota.		
MEDIDAS EXCEPCIONAIS PLANIFICADAS		
Ante a incerta e imprevisible evolución da alerta sanitaria provocada pola COVID- 19, a ESAD de Galicia establece unha planificación extraordinaria que se ACTIVARÁ NO MOMENTO EN QUE A ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA O DETERMINE , atendendo a criterios de seguridade, saúde e responsabilidade, e garantindo a docencia nun escenario non presencial ou semi-presencial. Estas medidas planificadas garanten, no momento que sexa preceptivo, o desenvolvemento da docencia dun xeito áxil e eficaz ao ser coñecido de antemán (ou cunha ampla antelación) polo alumnado e o profesorado a través da presente programación docente. No suposto de que se produza unha emerxencia, a presente programación non sufrirá máis modificación que a derivada da necesidade de articular unha avaliación non presencial, para o que se establecerán as adaptacións necesarias nas actividades e ferramentas de avaliación, en relación coas competencias que se indican e coa ponderación que se sinala.		
Para o caso da avaliación non presencial de toda a disciplina, as ferramentas e actividades de avaliación serían as que seguen:		
- Cuestionario/exame sobre contidos conceptuais (20%)		
- Análise de espectáculos (20%)		
- Presentación telemática do(s) proxecto(s) de investigación (30%)		
- Memoria de traballo (20%)		
- Entrevista telemática (10%)		

No caso de que o tránsito se produza iniciado xa o curso escolar, o profesorado combinará a avaliación do traballo presencial do alumnado coa avaliación do traballo non presencial, determinando as ferramentas (presenciais e non presenciais) a utilizar e a ponderación das mesmas.

AS PRESENTES MEDIDAS PODERÁN SER OBXECTO DE MODIFICACIÓN EN FUNCIÓN DAS DIRECTRICES OU INTRUCIÓNS QUE POIDA FACER PÚBLICAS A ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA, QUE SE COMUNICARÁN EN TEMPO E FORMA AO ALUMNADO POLAS CANLES HABITUAIS (PÁXINA WEB E CORREO ELECTRÓNICO).